

پرسش ۴۳۵: سوالی در مورد ازدواج

السؤال / ۴۳۵ : بسم الله الرحمن الرحيم

والحمد لله رب العالمين، وصلى الله على محمد وآل محمد الأئمة والمهدين
وسلم تسليماً كثيراً.

سؤال / ۴۳۵ : بسم الله الرحمن الرحيم

والحمد لله رب العالمين، و صلى الله على محمد و آل محمد الأئمة و المهديين و
سلم تسليماً كثيراً.

أرجو المغفرة والصفح من مولاي حجة الله عليّ وعلى خلقه الإمام أحمد
الحسن(ع) ، واعتذر منك مولاي عن الإطالة في هذه الرسالة.

آمرزش و بخشش را از مولایم -حجت الله بر من و بر آفریده هایش سید احمد
الحسن(ع)- می خواهم، و مولای من، و بابت طولانی بودن این نامه از شما عذر
خواهی می کنم.

بالمختصر مولاي اني أعرف امرأة في البلد المقيم فيه، وهي مطلقة وذات
خلق وتعيش وحيدة أهلها في هذا البلد الفاسد أهله بلد غربي، أعرفها منذ مدة
طويلة والتقيتها اليوم متذمرة من العيش الذي تعيشه من وجود الوحوش
المفترسة، رقت لحالها وحال العديد من نساء بلدي المقيمين هنا وأحسست من
كلامها أنها تريد الزواج من شخص متقي كما أنها تعرف عقيدتي أنني شيوعي فقط
وهي مطلقة، وطلبت مني الزواج منها لسترها وحمایتها مع أنها أكبر مني سنأ
بالشياء اليسير، فقلت لها إن أردت الزواج مرة ثانية لا أتزوج إلا بمؤمنة، وقالت
إنها تحتاج مؤمن لترجع إلى الله، ولم أفاتها بالدعوة؛ لأنها أمية لا تعلم شيئاً،
فقلت لها إن قدر الله وتزوجتك ولم تؤمني وتلتزمي انتهى كل شيء، فوافقت إنها
تريد الرجوع إلى الله وإنها ملت هذه الحياة القذرة وتريد أن تتطهر كما أنها تعلم
أنني متزوج ولي أطفال، فقلت لها سأستخير الله وأرد عليها، فاستخرت الله تعالى

علی: هل أن هذه المرأة خير لي في آخرتي ودنيائي، فخرجت الخيرة بالتوفيق والسعادة.

خلاصه (عرض کنم) مولای من، من خانمی را در شهری که زندگی می‌کنم، می‌شناسم، ایشان مطلقه است و صاحب اخلاق نیکوست، و در این شهر غربی که مردم آن فاسدند به تنهایی زندگی می‌کند، ایشان را مدت زیادی می‌شناسم، و امروز وی را در حالتی که از سختی زیادی که در زندگی‌اش متحمل شده ملاقات نمودم، سختی که به خاطر وجود انسان‌هایی که مثل حیوانات وحشی هستند، دلم به حال وی و سایر زنانی که در این جا مقیم هستند سوخت و از سخنانش احساس کردم که می‌خواهد با فردی که پرهیزگار است، ازدواج کند، و ایشان می‌داند که بنده شیعه هستم و او مُطَلَّقه است، و از من به خاطر حفظ آبروی حمایت از وی درخواست ازدواج نموده با این که از نظر سنی با اختلاف کمی از من بزرگ‌تر است، به او گفتم: اگر بخواهم دوباره ازدواج کنم، فقط با خانم مومن ازدواج می‌کنم، ایشان گفت: می‌خواهم بامومنی ازدواج کنم تا به سوی خدا بازگردم، و من هنوز مسئله دعوت را برایش مطرح نکردم، چون ایشان بی‌سواد بوده و چیزی نمی‌داند، به ایشان گفتم: اگر خداوند مُقَدَّر نمود و با تو ازدواج کردم ولی اگر ایمان نیاوری و مُلتزم نباشی، همه چیز تمام می‌شود (و من از تو جدا می‌شوم) ایشان موافقت نمود (و گفت:) می‌خواهد به سوی خدا بازگردد و از این زندگی پر از کثافت خسته شده و می‌خواهد که پاک شود، همان‌طور که او می‌داند که من ازدواج کردم و فرزندی دارم، به او گفتم: استخاره می‌کنم و به وی جواب خواهم داد، و استخاره خدا نمودم به این که: آیا این خانم، در آخرت و دنیا برای من خوب است، که استخاره به همراه توفیق و سعادت آمد.

شيء آخر مولاي هو أن طريقة الزواج في هذا البلد تتم بين الزوجين في المسجد عبر شاهدين؛ لأن المسجد لأبناء السنة. انتهى.

مطلب دیگر این که، ازدواج در این شهر بدین صورت است که خانم و همسر باید به همراه دو شاهد در مسجد حضور پیدا کنند، چون مسجد برای افراد سنی است...

**أطلب مولاي نصحك وتسديك؛ لأنك أعلم صلى الله عليك وعلى آبائك وأبنائك
الطيبين الطاهرين.**

المرسل: من اسبانيا

مولای من نصحیت و تایید شما را می‌خواهم، چون شما داناتر هستید، خدابه شما و پدران پاک و فرزندان پاکت درود فرستد.

فرستنده: از اسپانیا

الجواب: بسم الله الرحمن الرحيم

**والحمد لله رب العالمين، وصلى الله على محمد وآل محمد الأئمة
والمهديين وسلم تسليماً.**

إذا خارك الله فالخير فيما يختاره الله سبحانه، أما العقد وفقك الله
فيمكنكما أنتما أن تتما العقد بينكما وتشهدا شاهدين أو تعلموا عدداً من
الناس بعد أن تتما العقد، كأن تدعو بعض من تعرف إلى وليمة طعام
ليعرف بعض الناس بزواجكما، وحتى إن أتممت العقد في المسجد
المخالف لغرض التوثيق أو لعة ما، فيمكنك أن تعيد صيغة العقد إن كان
فيه خلل ما.

جواب: بسم الله الرحمن الرحيم

والحمد لله رب العالمين، و صلى الله على محمد و آل محمد الأئمة و المهديين و
سلم تسليماً.

اگر خداوند برای شما خیر خواسته و خیر در همان چیزی است که خداوند سبحان خواسته است، اما در مورد عقد - خدا به شما توفیق دهد - می‌توانید بین خودتان اجرا نمایید و دو شاهد بگیرید یا این که بعد از اتمام عقد تعدادی از مردم را باخبر کنید به این صورت که بعضی از اشخاصی که می‌شناسید را به مراسم اطعامی دعوت کنید تا آنها از ازدواج شما مطلع شوند، و حتی اگر مراسم عقد را به خاطر اعتماد سازی یا علت دیگری در مسجد مخالفین انجام دادید، و اگر صیغه عقد مشکلی داشت، می‌توانید صیغه عقد را تکرار نمایید.

والعقد يكفي فيه أن تقول لك هي: (زوجتك نفسي بمهر قدره - كذا - وتذكر المهر)، وتقول أنت: (قبلت التزويج)، ولا داع لوجود طرف ثالث يستنطقكما، بل فقط لآبد من وجود شاهدين حال العقد، فإن لم يمكن هذا فبعد العقد أشهر الأمر بتعريف عدد من الناس بأنك تزوجت من فلانة، ويمكنك الإشهار بأي طريقة تختارها مثل وليمة العرس أو الإعلان أو أي صورة تناسب حالكم. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

أحمد الحسن - أواخر صفر / ١٤٣١ هـ

در عقد کفایت می‌کند که خانم به شما بگوید: (خودم را در قبال فلان مقدار مهریه به ازدواج تو در آوردم و مقدار مهریه را بگویند)، و شما بگویید: (قبلت التزويج) "ازدواج را قبول نمودم" و نیازی نیست که شخص سومی باشد تا از شما این موارد را بخواهد و شما به او پاسخ دهید^[89] بلکه فقط باید دو شاهد هنگام عقد وجود داشته باشد، و اگر شاهد وجود نداشت، بعد از عقد باید این مسئله را آشکار نمایید به این صورت که به تعدادی از مردم این مسئله را بیان نمایید که با فلان خانم ازدواج نمودید، و می‌توانید آشکار نمودن را به هر صورتی که دوست داری انجام دهید، مثل مراسم (و ولیمه)

عروسی یا کارت دعوت و یا هر صورتی که مناسب احوال شماست، و السلام علیکم و
رحمة الله و برکاته.

أحمد الحسن - أواخر صفر / ۱۴۳۱ هـ



[89] - (یعنی به عبارت دیگر نیاز به وکیل نیست، بلکه خود خانم و همسر می‌تواند این عبارات را بگویند). (توضیح مترجم)